



Saksframlegg

Saknummer	Utvalg	Møtedato
	Formannskapet	

Høringsuttalelse - fastsettelse av offisielle samiske og offisielt kvensk navn på Kongeriket Norge

Kommunedirektørens innstilling

Formannskapet i Porsanger slutter seg til forslaget til regjeringen om å vedta Norga og Norgga Gonagasriika som offisielle nordsamiske navn på Norge og Kongeriket Norge.

Videre mener formannskapet at begge navnene «Norjan Kuningasriikki» og «Norjan Kuningasvaltakunta» er navn som kan brukes som offisielle kvenske navn.

Formannskapet ønsker å tilråde bruk av navnet Norjan Kuningasriikki.

Vedlegg til saken:

- 2 Høringsnotat - Offisielle samiske og offisielt kvensk navn på Kongeriket Norge

Sakens bakgrunn

I dag finnes det ikke offisielle samiske navn eller offisielt kvensk navn på *Norge* eller *Kongeriket Norge*.

Mangelen på offisielle samiske og offisielt kvensk navn på Norge har blant annet ført til at Statens vegvesen ikke kan skilte på samisk langs riksgrensen. På grenseoverganger langs riksgrensen skal det etter skiltnormalen være skiltet med riksgrenseskilt. I Troms og Finnmark skal *Norge* også oppføres med samisk språkform etter bestemmelser i skiltnormalen, men ettersom navnene ikke fremgår som offisielt vedtatt i Sentralt stedsnavnregister (SSR), har dette ikke latt seg gjøre. I SSR finnes bare de offisielle nasjonsnavnene *Norge*, *Noreg* og *Norway*.

Høringsfristen er satt til 22. januar 2021, og behandles derfor av formannskapet.

Kommunedirektøren mener at Porsanger kommune som en av få kommuner har tre offisielle språk bør uttale seg.

Vurdering

Kommunedirektøren har hatt saken til høring hos Samisk Språk- og kultursenter og Porsanger kvenske språksenteret som begge har gitt sine vurderinger.

Samisk språk- og kultursenter støtter forslaget til regjeringen om å vedta Norga og Norgga Gonagasriika som offisielle nordsamiske navn på Norge og Kongeriket Norge.

Navnene brukes i dag og det vil være en formalisering som offisielle navn.

Porsanger kvenske språksenter svarer følgende i forhold til det kvenske navnet: Vi mener at begge navnene «Norjan Kuningasriikki» og «Norjan Kuningasvaltakunta» er navn som kan brukes. Dette fordi kvener i Porsanger kjenner bruken av både «riikki og valtakunta». Vi mener det er viktig å bevare tradisjonelle kvenske ord, men ordet «valtakunta» er i dag også et ord for «rike» brukt i Finland. Kvensk språk er farget av landet det har utviklet seg i, og preges både av norsk, finsk og samisk. Ordet «riikki» er derfor mer gjenkjennelig også for nye språkbrukere som *kvensk* ord for rike. Og i tillegg står ordet «kuningasriikki» godt sammen med det foreslåtte nordsamiske navnet *Norgga Gonagasriika*. Porsanger kvenske språksenter stiller seg derfor positiv til bruk av begge navnene, men vi ønsker å tilråde bruk av navnet Norjan Kuningasriikki.

Kommunedirektøren slutter seg til de innspill som Samisk språk- og kultursenter og Porsanger kvenske språksenter gjør, og innstiller i tråd med disse.

Økonomiske konsekvenser